

【全訳】

現代の職場では、言葉は行動と同じくらい力を持っており、それが私たちの理解や尊敬のされ方を形作る。ある午後、マーケティング部の若手社員・健司は、新しい任務を与えられるとため息をつき、「ちょっと役不足だと思います」と言った。彼はその仕事が自分には難しいという意味で使ったつもりだった。すると、先輩の田中さんは机から顔を上げ、やさしく微笑んだ。

「健司くん、その言葉は少し違う意味で使われているの。『役不足』はね、力が足りないという意味じゃないの。逆に、その人の力に比べて役目が小さすぎる、ということなのよ。」健司は目を瞬かせ、驚きを隠せなかった。

田中さんは続けた。「もしその仕事が難しいと言いたいなら、『実力不足』と言うべきね。でも『役不足』と言ったら、人によっては、この仕事は自分にふさわしくないと不満を言っているように聞こえてしまうかもしれないわ。」彼女は彼の自尊心を傷つけることなく、明快かつ親切に導いた。

健司は気まずそうに頭をかきながら笑った。「なるほど。危うく誤解を招くところでした。」

「そうなの。コミュニケーションでは、小さな誤りよりも、誤解を招くことの方がずっと厄介なのよ。自分の本当の意図をきちんと伝える言葉を選ばなければね。」

彼の発表の底にあるのは、一見さきやかでありながらも結果において重大な——提示されたデータを超えてなお長く残る——教訓である。すなわち、言葉は誤って用いられると意図を裏切り、その結果、信頼を蝕むことがある——しかし慎重に選ばれたときには、尊敬を与え、協働を確かなものにするのである。

田中さんは微笑んで言った。「健司くん、言葉にはそれ自体の魔力があるのよ。そしてそれを誤って使えば、不注意な行為がそうする以上に人を傷つけ、ときには評判を損ない、ときには職業人生そのものの運命をも決めてしまうし、そして常に、微妙でありながら消えにくい形で、私たちの意図以上に深い痕跡を残してしまうの。」

Q1. 下線部①

彼の発表の底にあるのは、一見さきやかでありながらも結果において重大な——提示されたデータを超えてなお長く残る——教訓である。すなわち、言葉は誤って用いられると意図を裏切り、その結果、信頼を蝕むことがある——しかし慎重に選ばれたときには、尊敬を与え、協働を確かなものにするのである。

解説(文法的)

- At the bottom of whose presentation ...
 - 前置詞句で始まる倒置構文。
 - 通常は *A lesson ... takes place at the bottom of his presentation.*
 - *whose* は関係代名詞(所有格)で *presentation* を修飾。
- takes place a lesson ...
 - 本来の語順は *a lesson takes place*。ここでは倒置による強調。
- —subtle in form yet weighty in consequence—
 - 形容詞句の挿入。主語 *a lesson* を説明。
 - *in form*(形において)と *in consequence*(結果において)の対比。
- far more enduring than the data displayed

- 比較級構文。 *the data displayed* は過去分詞による後置修飾。
- the realization that …
- 同格の *that* 筋。 *lesson* の内容を具体化。
- words, when misused, may betray intention
- *when misused* は副詞的分詞構文(受動態)。「誤用されると」。
- and, by doing so, corrode trust
- *by doing so* は動名詞句。「そうすることによって」。
- yet, when chosen with care, they can confer respect …
- 逆接の *yet*。
- *when chosen with care* = 分詞構文(受動態)。「慎重に選ばれると」。
- *confer respect and secure cooperation* → 2つの並列動詞。
- 省略と代用。
- 本来は *do harm*。 *harm* が省略され、助動詞 *do* が代用。
- 比較対象「不注意な手が害を与える以上に」。
- —sometimes marring reputation …
- 分詞構文。 *mar* = 「損なう」。
- 「ときには評判を損ない」。
- sometimes deciding the very lot of a career
- 分詞構文。 *lot* = 「運命」。
- 「ときには職業人生の運命を決める」。
- and always … leaving marks far deeper than we intend
- 分詞構文の継続。「常に痕跡を残す」。
- *far deeper than we intend* は比較構文。 *intend* の目的語(to leave them)が省略。

Q2. 下線部②

「健司くん、言葉にはそれ自体の魔力があるのよ。そしてそれを誤って使えば、不注意な行為がそうする以上に人を傷つけ、ときには評判を損ない、ときには職業人生そのものの運命を決めてしまい、そして常に、微妙でありながら消えにくい仕方で、私たちの意図以上に深い痕跡を残してしまうの。」

解説(文法的)

- casts a spell of its own
- *cast a spell* で「呪文をかける」→比喩的に「魔力を持つ」。
- *of its own* = 「それ独自の」。
- when misused, it harms …
- 分詞構文(受動態)。「誤って使われると」。
- *it* = language。
- more than careless hands do

Q3. 自由英作文

Q3 自由英作文 解説(簡潔版)

構成(100-120語)

1. 導入:友情は逆境で真価を示す。
2. 意見:I believe … で立場を明示。
3. 具体例:失敗体験と友人の支え。
4. 結論:比較構文で強調。

文法ポイント

- 倒置:Only when trouble comes do we learn …
- 強調構文:It is when plans collapse that true loyalty appears.
- 対比: not because A but because B / not for … but for …
- 比較: more enduring than success or wealth

- 分詞構文: sometimes marring reputation ...

採点観点

- 内容: 要旨・意見・理由が揃っているか。
- 構成: 序論→本論→結論の流れが自然か。
- 表現: 文法・語法の正確さ、多様な構文使用。

○語彙・言い換えバンク

- 友情の形容: unwavering / steadfast / unflinching / constant
- 逆境: adversity / hardship / trying times / a rough patch
- 忠誠: loyalty / fidelity / constancy
- 支援行為: stand by / show up / keep me company / check in / walk beside
- 結論フレーズ: *In the end,* / *From that experience,* / *Therefore,* / *Ultimately,*

○接続の型(自然な論理の橋渡し)

- 逆接: *yet* / *however* / *still*
- 追加: *moreover* / *further* / *in addition*(100-120 語では使いすぎ注意)
- 例示: *for example* / *for instance* / *such as*
- 帰結: *therefore* / *thus* / *as a result*

模範解答例(約 110 語)

I believe that true friendship reveals its worth in adversity. When life is easy, many people gather, but in hardship only a genuine friend stays. Such loyalty rests not on convenience but on trust. When I failed an exam, most people gave up on me, but one close friend kept calling every day, reminding me that failure does not define who I am. His steady support gave me courage to try again. From that experience, I am convinced that friendship tested by difficulty is more enduring than success or wealth.

別解①(約 108 語)

I believe unwavering friendship is learned in adversity. Only when trouble comes do we see who stands with us. A true friend tells the truth, waits in silence, and shows up even when nothing can be gained. After I failed an exam, one classmate studied beside me every night. He stayed not because success was certain but because loyalty demanded presence. That companionship, steady and unspectacular, rebuilt my confidence. Since then, I value friends not for comfort they give, but for courage they awaken.

別解②(約 112 語)

Some say friendship is a luxury;
I disagree. It is when plans
collapse that a reliable friend
appears—sharing notes, walking
beside you until the night
loosens its grip. Two years ago I
lost a competition. Messages of
pity soon vanished, yet one
friend kept meeting me at the
library, saying, “Let’s begin
again.” His quiet loyalty, not
dramatic words, restored my
pace. Therefore, friendship is
not measured by smiles at the
finish line but by footsteps kept
during the hardest mile.